

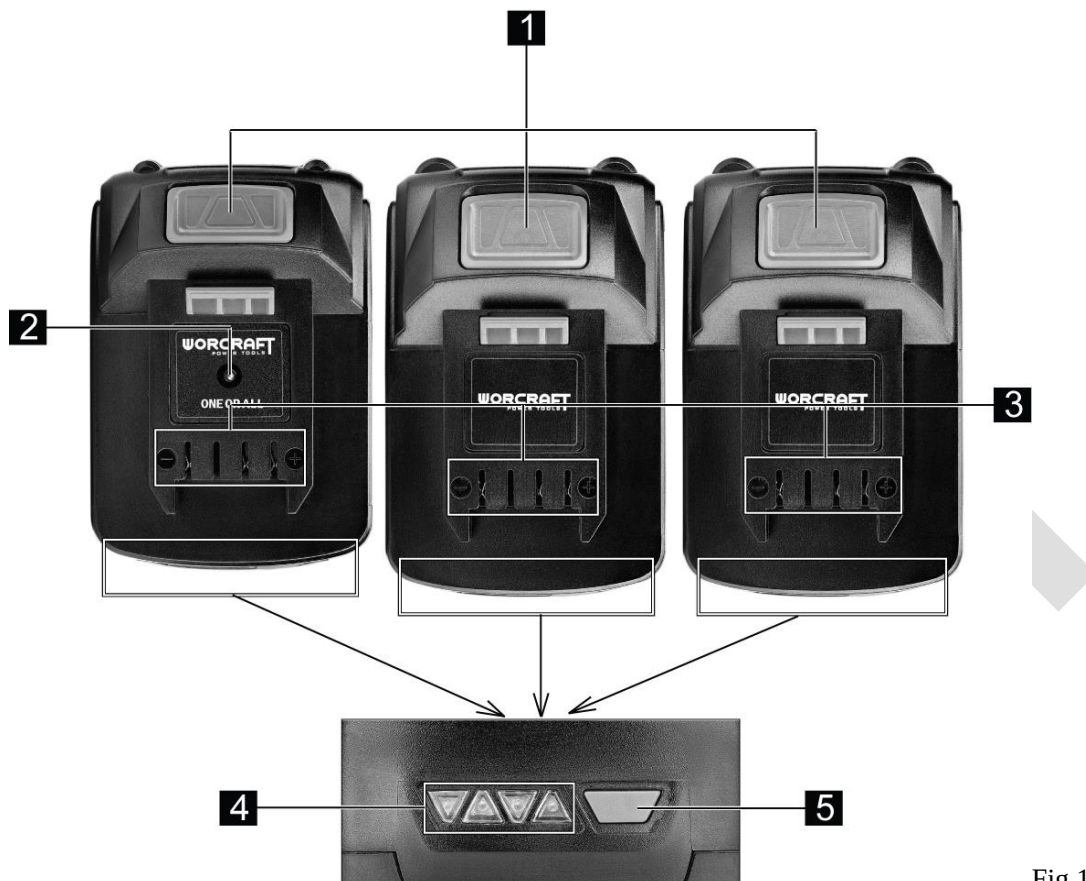


Fig 1.

GB

English

BATTERY PACK

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Article number	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Model	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Max. voltage	20VDC	20VDC	20VDC
Rated capacity	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Dimensions	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Weight	405g	675g	712g
Working temperature	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Charging temperature	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Ideal storage temperature	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

PRODUCT ELEMENTS

1	1	Locking knob	4	LED battery volume indicator
	2	Adaptor charging port	5	LED indicator knob
	3	Charging / Discharging port		

SYMBOL DESCRIPTION

	Read the manual.		This device conforms the EU safety rules
	Keep the battery pack away from the water or moisture. Keep it dry at any times.		Do not abuse this device, such throw, press or drop in a high place.
	Protect the battery against heat and continuous intense sunlight. Do not use or storage this device above 50°C.		Protect the battery against heat. Keep it away from fire.
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		Proper recycling of li-ion battery cell will not be harmful to the environment.

SAFETY



WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
- Use only **WORCRAFT** battery packs intended specifically for the machine. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Do not open the battery. Danger of short-circuiting.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- Use the battery only in conjunction with your **WORCRAFT** product. This measure alone protects the battery against dangerous overload.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.
- Do not short-circuit the battery. There is danger of explosion.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the battery only within a temperature range between -20°C and 50°C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION



Li-Ion

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN62133 & EN62841.

DE **Deutsch**

AKKU

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Modell	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Max. Stromspannung	20VDC	20VDC	20VDC
Nennleistung	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Maße	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Gewicht	405g	675g	712g
Arbeitstemperatur	$-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$	$-20^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
Ladetemperatur	$+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$	$+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$	$+5^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$
Ideale Lagertemperatur	$+10^{\circ}\text{C} \sim +30^{\circ}\text{C}$	$+10^{\circ}\text{C} \sim +30^{\circ}\text{C}$	$+10^{\circ}\text{C} \sim +30^{\circ}\text{C}$

WERKZEUG-ELEMENTE

1	1	Verriegelungsknopf	4	LED-Akku-Lautstärkeanzeige
	2	Ladeanschluss des Adapters	5	LED-Anzeige Knopf
	3	Entnahmeöffnung		

SYMBOL BESCHREIBUNG

	Lesen Sie das Handbuch.		Dieses Gerät entspricht den EU-Sicherheitsvorschriften
---	-------------------------	---	--

	Halten Sie den Akku von Wasser oder Feuchtigkeit fern. Halten Sie es jederzeit trocken.		Missbrauchen Sie dieses Gerät nicht, werfen Sie es nicht, drücken Sie es nicht und lassen Sie es nicht fallen.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter intensiver Sonneneinstrahlung. Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht über 50 °C.		Schützen Sie den Akku vor Hitze. Halten Sie es von Feuer fern.
	Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.	 Li-Ion	Das ordnungsgemäße Recycling von Li-Ionen-Batteriezellen ist nicht umweltschädlich.

SICHERHEIT



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.

- **Stellen Sie sicher, dass das Gartengerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gartengerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie nur die für dieses Gartengerät vorgesehenen WORCRAFT Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem WORCRAFT Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-Ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN62133 & EN62841.

RU Русский

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер статьи	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Модель	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Макс. Напряжение	20 В постоянного тока	20 В постоянного тока	20 В постоянного тока
Номинальная мощность	2000 мАч	4000мАч	6000мАч
Размеры	115x80x54мм	128x80x70мм	128x80x70мм
Масса	405г	675г	712г
Рабочая температура	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Температура зарядки	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Идеальная температура хранения	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

УСТРОЙСТВО

1	1	Ручка блокировки	4	Светодиодный индикатор уровня заряда аккумулятора
	2	Порт зарядки адаптера	5	Ручка светодиодного индикатора
	3	Порты выгрузки		

СИМВОЛ ОПИСАНИЕ

	Прочтите руководство.		Это устройство соответствует правилам безопасности ЕС
	Держите батарейный блок вдали от воды и влаги. Держите это сухим в любое время.		Не злоупотребляйте этим устройством, например бросайте, нажимайте или бросайте в высокое место.
	Защищайте аккумулятор от жары и постоянного интенсивного солнечного света. Не используйте и не храните это устройство при температуре выше 50°C.		Берегите аккумулятор от жары. Держите его подальше от огня.
	Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.		Правильная переработка литий-ионного аккумулятора не будет вредной для окружающей среды.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- Убедитесь, что садовый инструмент выключен, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею. Установка аккумуляторной батареи во включенный садовый инструмент может привести к несчастному случаю.
- Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства WORCRAFT. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- Не вскрывайте аккумулятор. При этом возникает опасность короткого замыкания.
- Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- При повреждении и ненадлежащем использовании

аккумулятора может выделяться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

- Используйте аккумуляторную батарею только в комбинации с Вашим инструментом WORCRAFT. Только так Вы сможете предотвратить опасную перегрузку аккумулятора.
- Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею. Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- Не замыкайте накоротко аккумулятор. Это создает опасность взрыва.
- Защищайте аккумулятор от влаги и воды.
- Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию. Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN62841 & EN62133.

PAQUETE DE BATERÍAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número de artículo	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Modelo	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Máx. Voltaje	20VDC	20VDC	20VDC
Capacidad nominal	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Dimensiones	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Peso	405g	675g	712g
Temperatura de trabajo	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Temperatura de carga	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Temperatura ideal de almacenamiento	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

1	1	Perilla de bloqueo	4	Indicador LED de volumen de la batería
	2	Puerto de carga del adaptador	5	Perilla de indicador LED
	3	Puerto de descarga		

DESCRIPCION DEL SIMBOLO

	Lea el manual.		Este dispositivo cumple con las normas de seguridad de la UE.
	Mantenga la batería alejada de la batería o de la humedad. Manténlo seco en cualquier momento.		No abuse de este dispositivo, como lanzar, presionar o soltar en un lugar alto.
	Proteger la batería contra el calor y la intensa luz solar continua. No utilice ni almacene este dispositivo por encima de 50°C.		Proteger la batería contra el calor. Manténlo alejado del fuego.
	Los aparatos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica.		El reciclaje adecuado de la celda de la batería de li-ion no será perjudicial para el medio ambiente.

SEGURIDAD



Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

- **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el aparato para jardín esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar un accidente.
- **Solamente utilice los acumuladores WORCRAFT previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El

cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- **Si el acumulador se dana o usa de forma inapropiada puede que este emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un medico si nota alguna molestia.** Los vapors pueden llegar a irritar las vias respiratorias.
- **Unicamente utilice el acumulador en combinacion con su product WORCRAFT.** Solamente asi queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede danar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosion.
- **Proteja el acumulador de la humedad y del agua.**
- **Unicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperature de -20 °C a 50 °C.** P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.
- **Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeracion del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.**

MANTENIMIENTO



Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad. Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta

de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Délos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN62841 & EN62133.

PT

Português

PACK DE BATERIA

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Número do artigo	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Modelo	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Máx. tensão	20VDC	20VDC	20VDC
Capacidade nominal	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Dimensões	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Peso	405g	675g	712g
Temperatura de trabalho	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Temperatura de carregamento	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Temperatura ideal de armazenamento	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

1	1	Botão de travamento	4	LED indicador de volume da bateria
	2	Porta de carregamento do adaptador	5	Botão indicador LED
	3	Porto de descarga		

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

	Leia o manual.		Este dispositivo está em conformidade com as regras de segurança da UE
	Mantenha a bateria longe do aquecedor ou da umidade. Mantenha seco a qualquer momento.		Não abuse deste dispositivo, jogue, pressione ou solte em um lugar alto.
	Proteja a bateria contra o calor e a luz solar contínua e intensa. Não use ou armazene este dispositivo acima de 50°C.		Proteja a bateria contra o calor. Mantenha longe do fogo.
	Aparelhos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico.		A reciclagem adequada da célula de bateria li-ion não será prejudicial ao meio ambiente.

SEGURANÇA



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

- **Assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja desligado antes de colocar o acumulador.** A introdução de um acumulador num aparelho de jardinagem ligado pode levar a acidentes.
- **So devem ser utilizados acumuladores worcraft previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito. **Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.
- **Mantenha o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador

pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

- **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- **So utilizar o acumulador junto com o seu produto WORCRAFT.** So assim e que o seu acumulador estara protegido contra perigosa sobrecarga.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Ha risco de explosao.
- Proteger o acumulador contra humidade e agua.
- Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe o acumulador dentro do automovel no verao.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilacao do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

MANUTENÇÃO



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor. As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambiental mente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigável do ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos: EN62841 & EN62133.

Français

BATTERIE

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Numéro de l'article	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Modèle	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Max. tension	20VDC	20VDC	20VDC
Capacité nominale	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Dimensions	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Poids	405g	675g	712g
Température de fonctionnement	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Température de charge	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Température de stockage idéale	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

ELEMENTS DE L'OUTIL

	1	Bouton de verrouillage	4	Indicateur de volume de batterie LED
	2	Port de charge de l'adaptateur	5	Bouton indicateur LED
	3	Port de déchargement		

SYMBOLE DESCRIPTION

	Lire le manuel.		Cet appareil est conforme aux règles de sécurité de l'UE
	Gardez la batterie à l'écart de l'humidité et de la poussière. Gardez-le au sec à tout moment.		Ne pas abuser de cet appareil, tel que lancer, appuyer ou laisser tomber dans un endroit élevé.

 max. 50°C	Protégez la batterie contre la chaleur et les rayons directs du soleil. Ne pas utiliser ou stocker cet appareil au-dessus de 500C.		Protégez la batterie contre la chaleur. Gardez-le loin du feu.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.	 Li-Ion	Le recyclage approprié des cellules de batterie Li-ion ne sera pas nocif pour l'environnement.

SECURITE



Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

- **Vérifier que l'outil de jardin est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil de jardin en position de fonctionnement peut causer des accidents.
- **N'utiliser l'outil de jardin qu'avec des accumulateurs WORCRAFT spécifiquement conçus.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit. **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- **Tenez l'accumulateur non utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts

d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de maux, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit worcraft.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter l'accu.** Il y a risque d'explosion.
- Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.
- Ne stockez l'accu que dans la plage de température de – 20 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniac etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Li-Ion

Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN62841 & EN62133.

PL Polski

PACZKA BATERII

PARAMETRY TECHNICZNE

Numer artykułu	CLB-20V-2.0H / CLB-20V-2.0HC	CLB-20V-4.0H / CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0H / CLB-20V-6.0HC
Model	JDB515620	JDB515720	JDB515820
Maks. Napięcie	20VDC	20VDC	20VDC
Pojemność znamionowa	2000mAh	4000mAh	6000mAh
Wymiary	115x80x54mm	128x80x70mm	128x80x70mm
Waga	405g	675g	712g

Temperatura pracy	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C	-20°C~+50°C
Temperatura ładowania	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C	+5°C~+40°C
Idealna temperatura przechowywania	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C	+10°C~+30°C

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

1	1	Pokrętło blokujące	4	Wskaźnik poziomu naładowania baterii LED
	2	Port ładowania adaptera	5	Pokrętło wskaźnika LED
	3	Port rozładowania		

OPIS SYMBOLU

	Przeczytaj instrukcję.		To urządzenie jest zgodne z zasadami bezpieczeństwa UE
	Trzymaj akumulator z dala od watter lub wilgoci. Zachowaj suchość w każdej chwili.		Nie nadużywaj tego urządzenia, takiego rzucania, naciskania lub upuszczania na wysokie miejsce.
	Chroń baterię przed gorącem i ciągłym intensywnym światłem słonecznym. Nie używaj ani nie przechowuj tego urządzenia powyżej 50°C.		Chroń akumulator przed wysoką temperaturą. Trzymaj go z dala od ognia.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.		Odpowiedni recykling ogniw litowo-jonowych nie będzie szkodliwy dla środowiska.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest wyłączone.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.

- **Stosować wyłącznie akumulatory firmy WORCRAFT, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.**

Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub doprowadzić do pożaru.

- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów.**

Wywietrz pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z wyrobem firmy WORCRAFT, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można uniknąć przeciążenia, które jest niebezpieczne dla akumulatora.

- **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

- Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnika należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem. Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowolające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA

W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette product er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN62841 & EN62133.

اللغة العربية AE علبة بطاريات

البيانات الفنية

رقم المقالة	CLB-20V-6.0HC	CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-2.0HC
ماكس. الجهد الكهربى	20VDC	20VDC	20VDC
تصنيف القدرة	4000mAh	4000mAh	2000mAh
الأبعاد	128x80x70mm	128x80x70mm	115x80x54mm
وزن	712g	675g	405g

شرح الرموز على جهاز الحديقة

قراءة الدليل	
ليتوافق هذا الجهاز مع قواعد السلامة في الاتحاد الأوروبي	
الحفاظ على حزمة البطارية بعيدا عن الماء أو الرطوبة. يبقه جاف في أي وقت	
لا تسىء استخدام هذا الجهاز ، مثل رمي أو ضغط أو إسقاط في مكان مرتفع	
حماية البطارية ضد الحرارة وأشعة الشمس المستمرة الشديدة. لا C. تستخدم أو تخزن هذا الجهاز فوق 50°C	
حماية البطارية ضد الحرارة. ابقه بعيدا عن النار	
يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية	
إعادة التدوير الصحيحة لخلية بطارية ليثيوم أيون لن تكون ضارة بالبيئة	

الأمان

- تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل إدخال حزمة البطارية. قد يؤدي إدخال حزمة البطارية في الأجهزة التي بها مفتاح التشغيل إلى وقوع حوادث.
- استخدم حزم البطاريات WORCRAFT فقط المخصصة للجهاز. استخدام أي حزم بطارية أخرى قد يخلق خطر الإصابة والحرق.
- لا تفتح البطارية. خطر الدائرة القصيرة.
- عندما لا تكون بطارية البطارية قيد الاستخدام ، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل المشابك الورقية أو العملات المالية أو المفاتيح أو المسامير أو المسامير أو أي أجهزة معدنية صغيرة

- أخرى يمكن أن تقوم بالاتصال من طرف طرف آخر. قد يؤدي اختصار أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
- في حالة حدوث تلف واستخدام غير صحيح للبطارية ، قد تنبعث الأبخرة. تهوية المنطقة وطلب المساعدة الطبية في حالة وجود شكاوى. يمكن للأبخرة تهيج الجهاز التنفسي.
- استخدم البطارية فقط مع منتج WORCRAFT. هذا التدبير وحده يحمي البطارية من الحمل الزائد الخطير.
- يمكن أن تتلف البطارية بأدوات مدببة مثل المسامير أو مفكات البراغي أو بالقوة المطبقة من الخارج. يمكن أن تحدث دائرة كهربائية قصيرة ويمكن للبطارية أن تحترق أو تدخن أو تنفجر أو ترتفع درجة حرارتها.
- لا تقصر البطارية. هناك خطر الانفجار.
- احم البطارية من الرطوبة والماء.
- قم بتخزين البطارية فقط في نطاق درجة الحرارة بين -20 درجة مئوية و 50 درجة مئوية. على سبيل المثال ، لا تترك البطارية في السيارة في الصيف.
- نظف فتحات تهوية البطارية أحياناً باستخدام فرشاة ناعمة ونظيفة وجافة.

أعمال صيانة

- تأكد من أن الجهاز لا يعيش عند القيام بأعمال الصيانة على المحرك. قم بتنظيف غطاء الماكينة بانتظام بقطعة قماش ناعمة ، ويفضل بعد كل استخدام. الحفاظ على فتحات التهوية خالية من الغبار والأوساخ. إذا لم تتطلى الأوساخ ، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء والصابون. لا تستخدم أبداً المذيبات مثل البنزين أو الكحول أو ماء الأمونيا ، إلخ. قد تؤدي هذه المذيبات إلى تلف الأجزاء البلاستيكية
- لا يتطلب الجهاز أي تزييت إضافي. في حالة حدوث خطأ ، على سبيل المثال بعد ارتداء جزء منه ، يرجى الاتصال بخدمة الموزع المحلي.

لدول الاتحاد الأوروبي فقط

يجب أن يتم جمع العدد الكهربائي الغير صالحة للاستعمال على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع حسب التوجيه الأوروبي EN62841 & EN62133 بصدد الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وتطبيقه على الأحكام المحلية



WORCRAFT